

2.4 GHz Wireless Color Camera System

User's Manual Manuel d'utilisation Manual del Usuario Benutzerhandbuch Manuale utente

January, 2002
P/N: 408-000130-00

Figures and Quick Guide/Figures et guide rapide /Figuras y Guía Rápido/Abbildungen und Schnellanleitung /Figure e guida rapida

Product Layout/Figures des produits/Vista General del Producto /Produktübersicht/Profilo del prodotto

Receiver/Récepteur/Receptor/Empfänger/Ricevitore

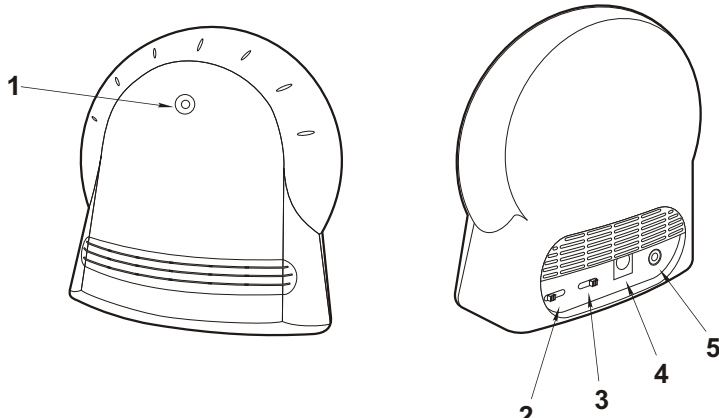


Fig. 1

Camera/Caméra/Cámara/Kamera/Telecamera

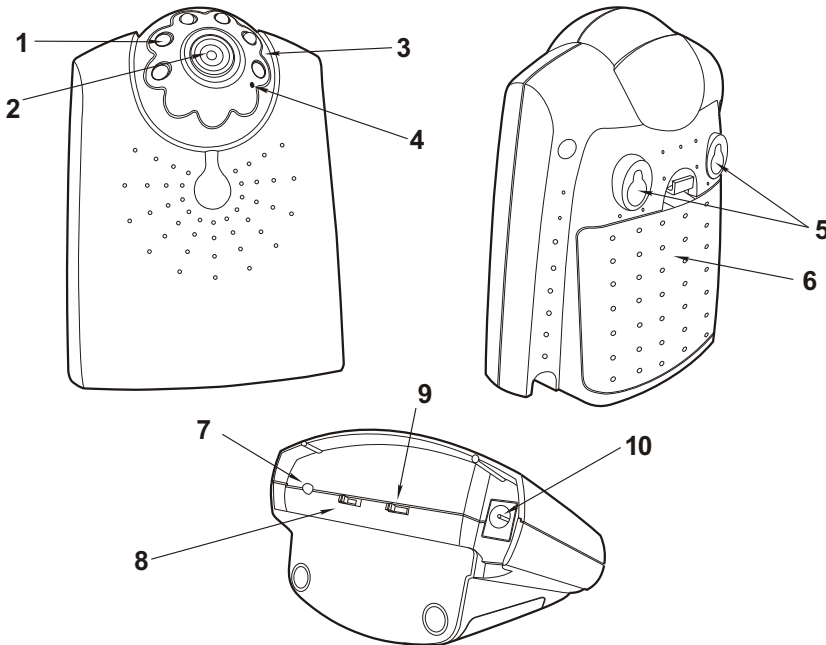


Fig. 2

Setting UP/Installation/Instalación/Einrichtung/Configurazione

1 Setting up the Receiver/Configurazione del récepteur /Instalación el receptor/Einrichten des Empfängers /Installazione del ricevitore

1.1 Connect the Receiver to an AV Equipment

AV Connection - for TV with AV Input Jacks
/Connexion AV pour les téléviseurs avec des prises d'entrée AV
/Conexión AV - para TV con enchufes hembra de entrada de AV
/AV-Anschluss für Fernseher ohne AV-Input-Buchsen
/Collegamento AV per televisori provvisti di prese d'ingresso AV

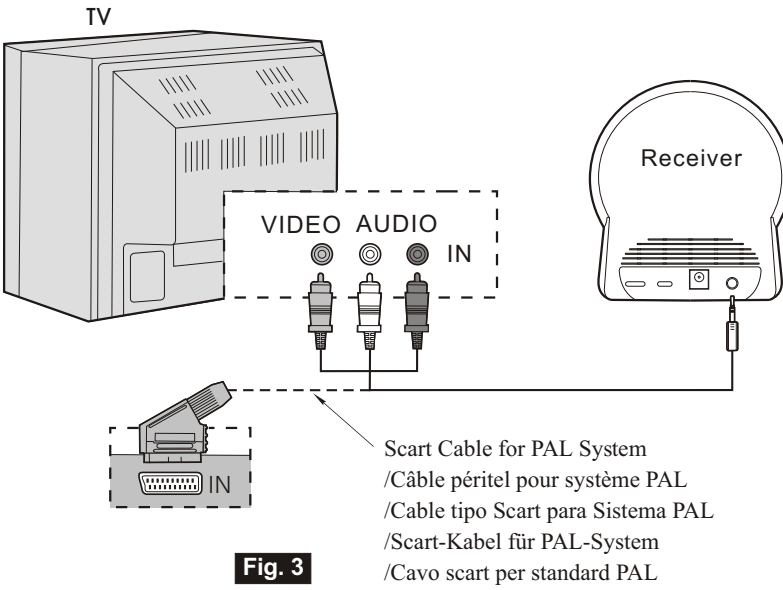


Fig. 3

RF Connection - for TV without AV Input Jacks
/Connexion RF pour les téléviseurs sans prise d'entrée AV
/Conexión RF - para TV sin enchufes hembra de entrada de AV
/RF-Anschluss für Fernseher ohne AV-Input-Buchsen
/Collegamento RF per televisori sprovvisti di prese d'ingresso AV

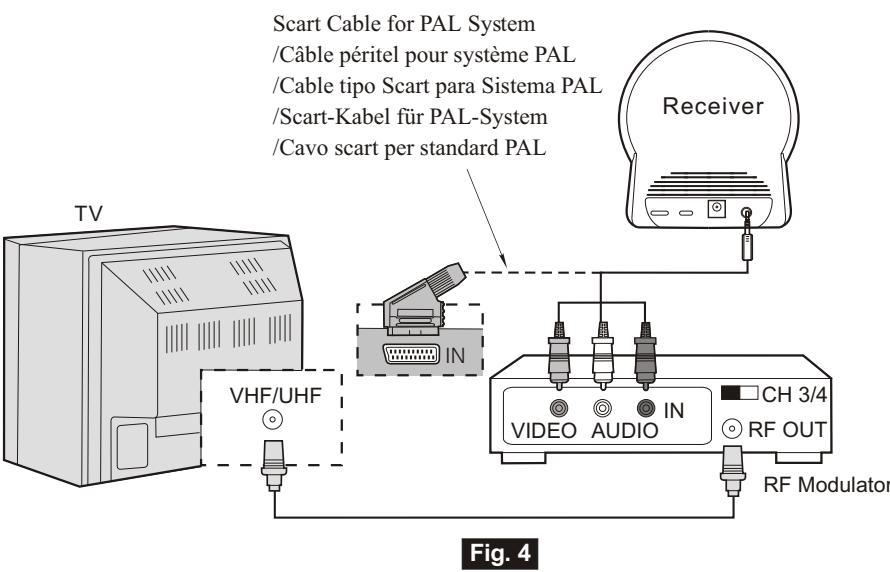


Fig. 4

Connection through an AV Component
/Connexion par l'intermédiaire d'un équipement AV
/Conexión a través de un componente AV
/Anschluss über eine AV-Komponente
/Collegamento tramite un componente AV

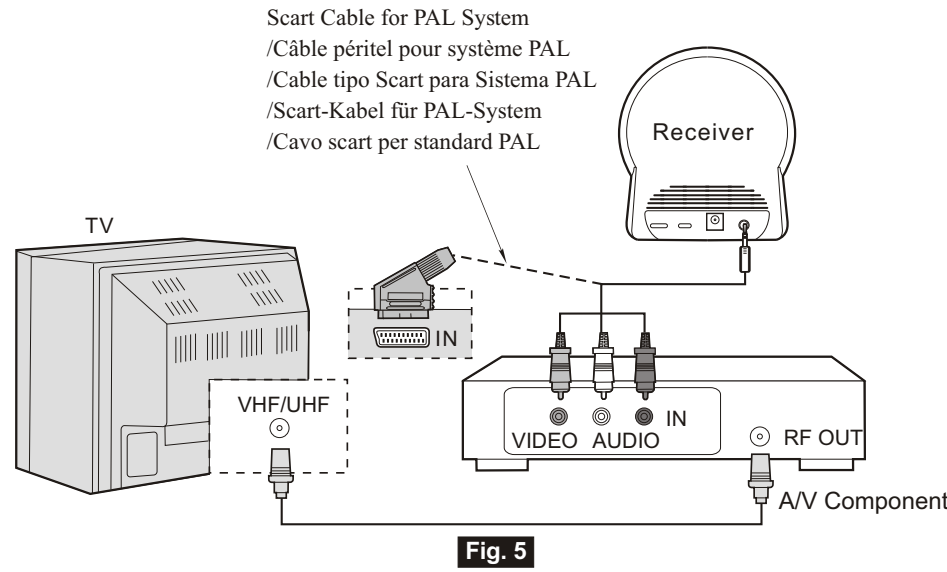


Fig. 5

1.2 Power Supply/Alimentation/Alimentación/Stromversorgung /Alimentazione

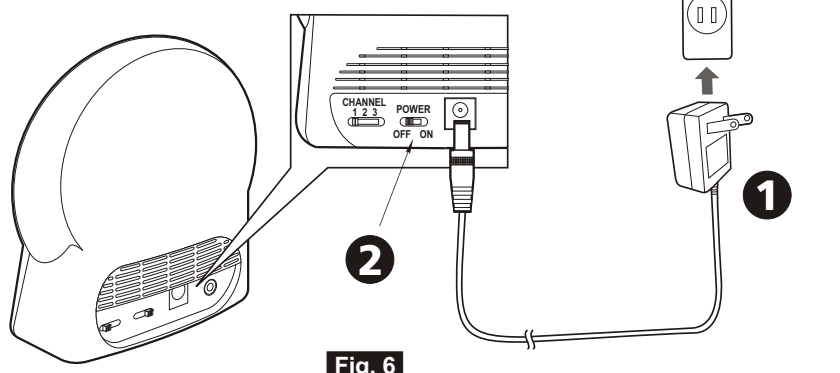


Fig. 6

2 Setting up the Camera/Configuration de la caméra /Configuración del Cámara/Einstellen des Kamera /Configurazione della telecamera

2.1 Power Supply/Alimentation/Alimentación/Stromversorgung /Alimentazione

**To Load Batteries/Insérer les piles/Caragar las Baterías
/Einlegen der Batterien/Per mettere le batterie**

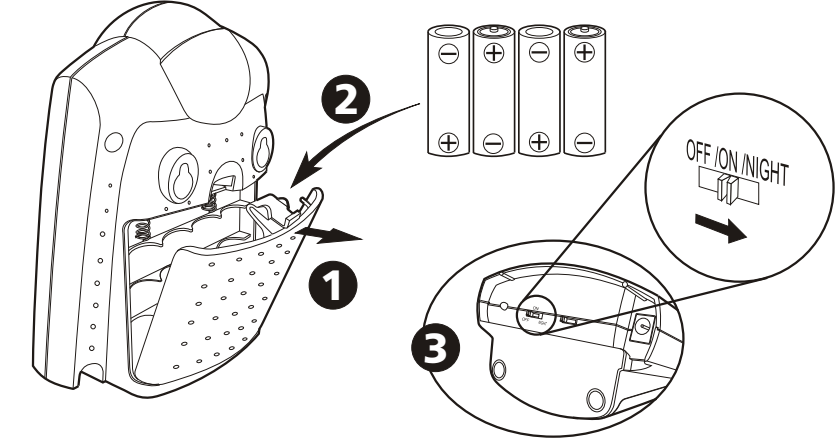


Fig. 7

**Using AC Power/Utilisation de l'alimentation AC/Usar Corriente AC
/Benutzen von Netzstrom/Usò della corrente AC**

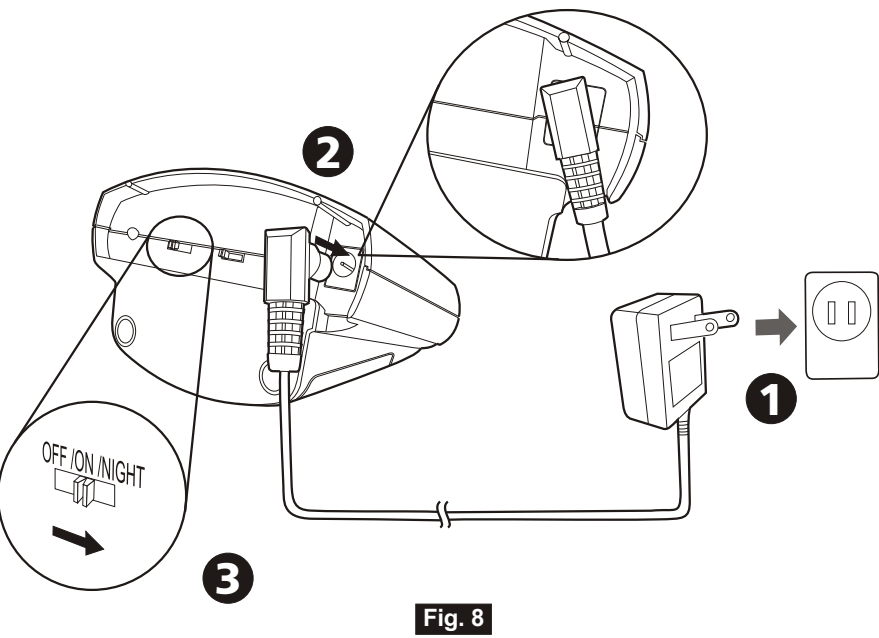


Fig. 8

2.2 Fine Tuning/Optimisation/Sintonia Fina/Feineinstellung /Sintonizzazione

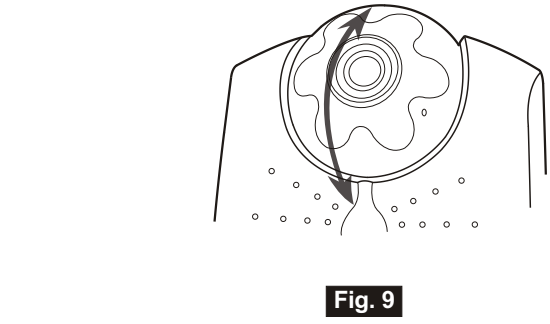


Fig. 9

2.3 Wall Mounting the Camera/Montage mural de la caméra /Montaje de la Cámara en la Pared /Anbringen der Kamera an einer Wand /Montaggio della fotocamera al muro

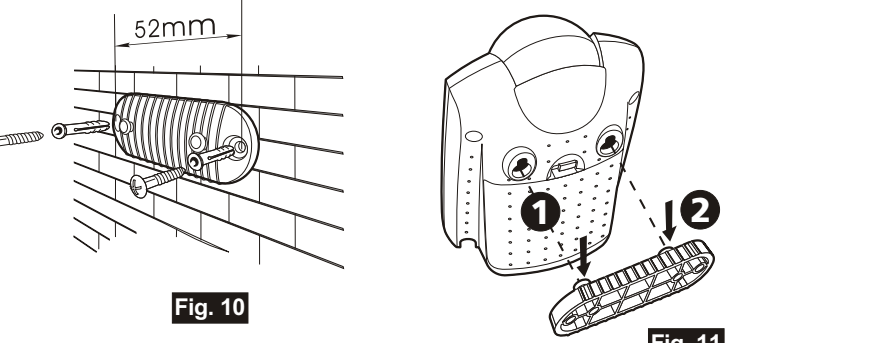


Fig. 10

Fig. 11

2.4 Night Vision/Visión de Nocturno/Vision Nocturna/Nachtsicht /Visione notturna

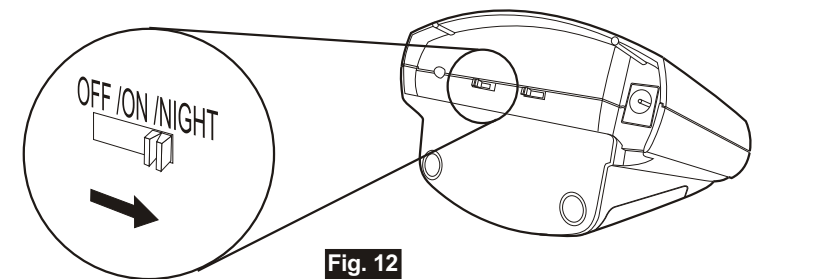


Fig. 12

English

What You Get

- One Camera
- One Receiver
- One AV (Audio/Video) Cable (mini-RCA or mini-Scart)
- Two Power Adapters
- Mounting Plate
- Fixing screws and Masonry Plugs
- This User's Manual

Note: Two AC adapters with different length cables are included with product. Use either depending on distance from the wall outlet.

Product Layout

Receiver (Fig. 1)

- Power Indicator LED
- Channel Selection Switch (Select the channel by sliding the slide switch to the channel number you want. **Note:** Must select the same channel both on camera and receiver)
- ON/OFF Switch
- Power Adapter Plug
- AV Jack

Camera (Fig. 2)

- Infrared LEDs (Six LEDs provide infrared light for night vision.)
- Lens
- Lens Head
- Microphone
- Keyholes
- Battery Compartment
- Power Indicator LED
- OFF/ON/NIGHT (Power OFF/power ON and night vision ON switch.)
- Channel Selection Switch (Select the channel by sliding the slide switch to the channel number you want. **Note:** Must select the same channel both on the camera and monitor.)
- 9V Power Adapter Plug

Setting UP

Before you make the connection:

- Always make sure the unit ON/OFF switch is in the OFF position.
- Set the channel switches on the camera and receiver to the same channel.

1 Setting up the Receiver

1.1 Connect the Receiver to a TV

AV Connection - for TV with AV Input Jacks

Connect the mini-plug of the provided AV cables to the AV jack on the rear of the receiver; connect the other end of the cable to the AV jacks (or Scart connector) of the TV labeled LINE IN. See Fig. 3.

RF Connection - for TV without AV Input Jacks

If there is no AV input jacks on your TV, you will need to get an RF modulator (available at your local electronic store) to make the connection between TV and receiver. See Fig. 4.

Connection through an AV Component

If an AV component (VCR, DVD player, DBS receiver etc.) is connected to the TV already, you can just connect the receiver to the free LINE IN jacks on the AV component. See Fig. 5.

Note 1: On an NTSC system, the connector on the TV is an RCA jack. Connect the yellow plug to the jack labeled VIDEO, the red plug to the jack labeled AUDIO RIGHT and the white plug to the jack labeled AUDIO LEFT.

Note 2: On a PAL system, connect the Scart connector labeled TRANSMITTER to the Scart connector labeled IN on the TV.

Note 3: If the TV has only one input for audio (mono sound only), connect the white plug to that single audio in jack.

1.2 Power Supply

- Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the rear of the receiver. See Fig. 6.
- Turn the ON/OFF switch to the ON position. The LED on the front of the unit should light up.

2 Setting up the Camera

2.1 Power Supply

The camera uses either 4 AA-Size batteries or household AC current.

To Load Batteries

- Open the battery compartment cover on the back of the camera. See Fig. 7.
- Insert 4 AA-size batteries, making sure to match the positive (+) and negative (-) ends to the diagram inside the battery compartment. Please refer to Fig. 7.
- Close the battery compartment cover. Make sure the battery compartment cover is locked securely.
- Slide the POWER switch to the ON position. The LED on the bottom of the camera should light up. See Fig. 7.

Using AC Power

- Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the bottom of the camera. See Fig. 8.
- Slide the ON/OFF/NIGHT switch to the ON position. The LED on the bottom of the camera should light up. See Fig. 8.

2.2 Fine Tuning

Place the camera in a convenient location, point the lens towards the observation area and adjust the angle by rotating the lens head. See Fig. 9.

2.3 Wall Mounting the Camera

Note: Receiver reception should be tested before fixing the camera. Have one person hold the camera in the proposed mounting position while another checks the reception on a TV. If interference or other problems are present, refer to the "Troubleshooting" section of this manual. You may need to select a different location to mount the camera.

- Drill two holes 52mm apart in a line, at the camera mounting position.
- Fix the provided mounting plate to the wall using the masonry plugs and fixing screws supplied. See Fig. 10.
- Place the camera against the mounting plate so that the studs on the mounting plate enter the keyholes on the back of camera. Then pull the camera down to slide the studs into the cutout channels. See Fig. 11.

2.4 Night Vision

The camera has six high-intensity LEDs for picking up clear images in unit locations. To turn on the night vision function, slide the switch on the bottom of the camera. See Fig. 12.

Note: Turning the night vision function off when not required will save power.

Other Applications

Receiving on a Computer

- Connect the mini-plug of a mini-RCA cable to the rear of the receiver.
- Connect the yellow (video) plug of the mini-RCA cable to the video input jack on the computer.
- Connect a stereo mini "Y" adapter (available in any electronic store) into the LINE IN jack on the computer, and connect the red and white AV jacks to the red and white AV plugs of the mini-RCA cable which come from the receiver.

Troubleshooting

If you are not getting any signal at all

- Check that the receiver is properly connected to the TV which you want to receive the AV signal.
- Check the power ON/OFF switches on the camera and receiver
- Make sure power plugs are pushed all the way in.
- Check all cable connections.
- Check the CHANNEL switches on both camera and receiver are set to the same number.
- If you connect the receiver to a TV through an RF modulator, check that the TV is tuned to the same channel as the TV Channel switch on the RF modulator (3 or 4).

If the signal is poor, or there is interference

- Adjust the receiver by rotating orientations until you get the best reception.
- Change the channel on both transmitter and receiver and make them the same.
- If there is a microwave oven in use in the path between the camera and receiver, remove the microwave oven or turn it off.
- Make sure the camera and receiver are within range of each other.

Care and Maintenance

- Keep all its parts and accessories out of young children's reach.
- The camera's performance can be adversely affected by fingerprints or dirt on the lens surface. Avoid touching the lens surface with your fingers.
- Should the lens become dirty, use a blower to blow off dirt and dust, or a soft, dry cloth to wipe off the lens.
- Keep dry. Precipitation, humidity, and liquids, contain minerals that will corrode electronic circuits.
- Do not use or store in dusty, dirty areas.
- Do not store in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices and warp or melt certain plastics.
- Do not store in very cold areas. When the system warms up (to its normal temperature), moisture can form inside the case, which may damage electronic circuit boards.
- Do not attempt to open the case. Non-expert handling of the device may damage the system.
- Avoid dropping and strong impact.
- Operate this product using only the power supply included with it or provided as an accessory.
- Do not overload electrical outlets or extension cords as this can result in fire or electric shock.
- Do remember that you are using public airways when you use the system and that sound and video may be broadcast to other 2.4 GHz receiving devices. Conversations, even from rooms near the camera, may be broadcast. To protect the privacy of your home, always turn the camera off when not in use.

Specifications

Camera	Receiver
Frequency Channel	2.4 GHz
3 selectable channels	3 selectable channels
AV mod/demod. method	FM
Antenna	AV mod/demod. method
Built-in omni-directional antenna	FM
1/3" CMOS image sensor	Composite video input and out put
NTSC: 510 (H) x 480 (V)	10.2W (x 110) x 6.2D (x 20) cm
Effective pixels	Dimensions
CCIR: 628 (H) x 582 (V)	(4 x 4.3 x 2.4 inches)
1.6mm, 2.0	10g (x 5.5 ounces)
9.2W (x 12.3H) x 5.8D (x 5) cm	Weight
(3.6 x 4.8 x 2.3 inches)	DC 9V, 300mA, or 4 AA-size batteries
175g (6.17 ounces) without batteries	Power
Operating temperature	Operating temperature
0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)	0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)

Specifications subject to change without notice

Declaration of Conformity Hereby, TRANSVO TECHNOLOGY CORP., declares that this TTA-45T/TTA-13R is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1990/5/EC.	CE 0678 0
FCC Statement This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: - Reorient or relocate the receiving antenna - Increase the separation between the equipment and receiver - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help	
FCC Label Compliance Statement: This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.	

Français

What You Get

- Une caméra
- Un récepteur
- Un câble AV (audio/vidéo) (mini-RCA ou mini-Scart)
- Deux adaptateurs
- Plateau montant
- Vis de fixation et chevilles de maçonnerie
- Manuel de l'utilisateur

Remarque: Deux adaptateurs AC avec des câbles de taille différente sont inclus avec ce produit. Utilisez l'un ou l'autre selon la distance qu'il y a jusqu'à la prise de courant murale.

Figures des produits

Récepteur (Fig. 1)

- LED indicateur d'alimentation
- Bouton de sélection des canaux (Sélectionnez le canal en tournant le bouton vers le numéro du canal que vous désirez. **Remarque:** Vous devez choisir le même canal sur la caméra et sur le récepteur.)
- Commutateur Allumé/Eteint (ON/OFF)
- Prise d'adaptateur secteur
- Connecteur AV

Caméra (Fig. 2)

- LED Infrarouges (Six LED qui fournissent une lumière infra-rouge pour une vision de nuit.)
- Objectif
- Tête d'objectif
- Microphone
- Trous de serrure
- Compartment des piles
- LED Indicateur d'Alimentation
- Eteint/Allumé/Nuit (OFF/ON/NIGHT. Bouton Pour la Mise sous tension/Hors tension et la Vision de Nuit.)
- Bouton de sélection des canaux (Sélectionnez le canal en tournant le bouton vers le numéro du canal que vous désirez configurer. **Remarque:** Vous devez choisir le même canal sur la caméra et sur le récepteur.)
- Prise de l'Adaptateur secteur 9V

Configuration

Avant de procéder à la connexion :

- Assurez-vous toujours que le commutateur Allumé/Eteint est en position
- Eteint. La caméra et le récepteur DOIVENT être sur le même canal.

1 Configurazione del récepteur

1.1 Connexion du récepteur à un téléviseur

Connexion AV pour les téléviseurs avec des prises d'entrée AV

Connectez les mini fiches des câbles AV fournis au connecteur AV situé à l'arrière du récepteur; connectez l'autre extrémité du câble au connecteurs AV (ou connecteurs Scart) de la télévision nommé LINE IN. Voir Fig. 3.

Connexion RF pour les téléviseurs sans prise d'entrée AV

Si le téléviseur n'a pas de prise AV, vous devez acheter un modulateur RF (disponible dans les magasins d'électronique) pour établir la connexion entre le téléviseur et le récepteur. Voir Fig. 4.

Connexion par l'intermédiaire d'un équipement AV

Si un équipement AV (magnétoscope, lecteur de DVD, récepteur RDS, etc.) est déjà connecté au téléviseur, vous pouvez simplement connecter le récepteur aux prises d'entrée libres sur l'équipement AV. Voir Fig. 5.

Remarque 1: Pour un système NTSC, le connecteur de la télévision est un connecteur de type RCA. Connectez la fiche jaune au connecteur nommé VIDEO, la fiche rouge au connecteur nommé AUDIO RIGHT et la fiche blanche au connecteur nommé AUDIO LEFT.

Remarque 2: Pour un système PAL, connectez le connecteur Scart nommé TRANSMITTER au connecteur Scart nommé IN sur la télévision.

Remarque 3: Si votre télévision ne possède qu'une entrée audio (son mono seulement), connectez la fiche blanche à cette entrée audio et à la prise AUDIO GAUCHE du récepteur.

1.2 Alimentation

- Branchez l'une des fiches de l'adaptateur secteur fourni dans la prise murale et l'autre à l'arrière du récepteur. Voir Fig. 6.
- Placez le commutateur Allumé. Le LED sur le devant de l'unité doit alors s'allumer.

2 Configuration de la caméra

2.1 Alimentation

La caméra utilise soit 4 piles AA soit l'alimentation secteur AC.

Insérer les piles

- Ouvrez l'emplacement des piles à l'arrière de la caméra. Voir Fig. 7.
- Insérez les piles en faisant correspondre les signes (+) et moins (-) des piles et du diagramme situé à l'intérieur de l'emplacement pour les piles. Veuillez vous reporter à la Fig. 7.
- Refermez le portillon du compartiment des piles. Assurez-vous que le portillon est correctement refermé.

Remarque 1: Ne mélangez jamais des piles usagées et des piles neuves.

Remarque 2: Retirez les piles de la caméra si vous ne comptez pas vous en servir pendant une longue période.

- Placez l'interrupteur ALIMENTATION sur la position ALLUMÉ. Le LED qui se trouve à l'arrière de la caméra s'allume. Voir Fig. 7.

Utilisation de l'alimentation AC

- Branchez l'une des extrémités du câble qui est fourni dans la prise murale et l'autre extrémité à l'arrière de la caméra. Voir Fig. 8.
- Placez le bouton ALLUMÉ/ÉTEINT/NUIT sur la position ALLUMÉ. Le LED qui se trouve à l'arrière de la caméra s'allume. Voir Fig. 8.

2.2 Optimisation

Placez la caméra dans un endroit convenable, faites pointer son objectif vers la zone à observer et ajustez l'angle en effectuant une rotation de la tête de l'objectif. Voir Fig. 9.

2.3 Montage mural de la caméra

Remarque: La réception du récepteur doit être testée avant de fixer la caméra. Une personne peut maintenir la caméra dans la position prévue pendant qu'une autre vérifie la réception sur le téléviseur. En cas d'interférence ou de problème, reportez-vous à la section « Dépannage » de ce manuel. Il peut être nécessaire de sélectionner un emplacement différent pour installer la caméra.

- Faites deux trous à 52 mm de distance alignés, là où la caméra doit être installée.
- Fixez le plateau montant au mur en utilisant les attaches et en fixant les vis fournies. Voir Fig. 10.
- Placez la caméra contre le plateau montant de manière à ce que les montants du plateau entre dans les trous de serrure à l'arrière de la caméra. Puis tirez la caméra vers le bas pour faire glisser les montants dans les découpes. Voir Fig. 11.

2.4 Vision de Nuit

La caméra est équipée de six LED de haute intensité pour pouvoir recueillir des images des endroits sombres. Afin d'activer la fonction Vision de nuit, placez le bouton comme il est indiqué dans l'illustration de droite. Voir Fig. 12.

Remarque: En désactivant la fonction Vision de Nuit lorsqu'elle n'est pas requise, vous économiserez de l'énergie.

Autres applications

Réception sur un ordinateur

- Connectez la mini fiche du câble mini-RCA à l'arrière du récepteur.
- Connectez la fiche jaune (vidéo) du câble mini-RCA au connecteur d'entrée vidéo de votre ordinateur.
- Connectez un adaptateur stéréo mini "Y" (disponible dans tous les magasins d'électro-ménager) dans le connecteur LINE IN de votre ordinateur, puis connectez les connecteurs AV rouge et blanc aux connecteurs AV rouge et blanc du câble mini-RCA qui vient du récepteur.

Dépannage

Si vous n'avez aucun signal

- Vérifiez que le récepteur est connecté correctement au téléviseur sur lequel vous désirez recevoir le signal.
- Vérifiez les boutons d'alimentation Allumé/Eteint sur la caméra et sur le récepteur.

- Assurez-vous que les prises d'alimentation sont enfoncées à fond
- Vérifiez toutes les connexions de câble.
- Vérifiez que les commutateurs des canaux à la fois sur la caméra et sur le récepteur sont réglés sur le même nombre.
- Si vous connectez le récepteur à une télévision avec un modulateur RF, assurez-vous que le canal de la télévision est le même que celui du modulateur RF (3 ou 4).

En cas de mauvais signal ou d'interférence

- Assurez-vous que le devant du récepteur pointe bien vers la pièce où se trouve le transmetteur.
- Modifiez le canal à la fois de la caméra et du récepteur en choisissant le même canal.
- Si un four micro-onde est utilisé entre la caméra et le récepteur, retirez le four ou éteignez-le.
- Assurez-vous que la caméra et le récepteur sans distance acceptable.

Soin et entretien

- Conservez toutes les parties et accessoires de l'appareil hors de portée des enfants.
- Les performances de la caméra peuvent être affectées par des empreintes de doigt ou de la poussière sur la surface de l'objectif. Évitez donc de toucher à la surface de l'objectif.
- Si l'objectif venait à se salir, utilisez un souffleur pour souffler les saletés et la poussière, ou un chiffon doux et sec pour essuyer l'objectif.
- Conservez les appareils au sec. L'humidité, l'humidité, et les liquides, contiennent des minéraux qui peuvent provoquer la corrosion des circuits électroniques.
- Ne placez pas les appareils dans des endroits poussiéreux et sales.
- Ne stockez pas les appareils dans des endroits chauds. Les hautes températures peuvent raccourcir la durée de vie des composants électroniques ou faire fuir et mélanger certains plastiques.
- Ne placez pas les appareils dans des endroits froids. Lorsque l'unité chauffe (jusqu'à sa température normale), de la moisissure peut se former à l'intérieur du boîtier, ce qui peut endommager les circuits électroniques.
- N'essayez pas d'ouvrir le boîtier. Une manipulation effectuée par un non-expert peut endommager l'appareil.
- Évitez de laisser tomber les appareils ou de leur faire subir des chocs.
- Ne faites fonctionner ce produit qu'avec la source d'alimentation qui est incluse et qui est fournie avec ses accessoires.
- Ne surchargez pas les prises électriques ou les rallonges car cela pourrait causer un incendie ou des chocs électriques.
- Veuillez vous rappeler que vous utilisez les ondes publiques lorsque vous mettez le système en opération, et que le son et la vidéo peuvent donc être transmis vers d'autres appareils de réception à 2.4 GHz. Les conversations, même si elles ont lieu dans des pièces différentes de celle où se trouve la caméra, peuvent donc être transmises. Afin de protéger votre vie privée, veuillez donc à toujours mettre la caméra hors tension lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Español

Contenido del paquete

- Una cámara
- Un receptor
- Un cable AV (Audio/ Video) (mini RCAo mini Scart)
- Dos Adaptadores de Corriente
- Placa de montaje
- Tornillos de fijación y bujes
- Este Manual del Usuario

Nota: Dos adaptadores de corriente AC con cables de diferente longitud son incluidos con el producto. Use cualquiera dependiendo de la distancia desde la ficha de corriente en la pared.

Diseño del Productor

Receptor (Fig. 1)

- LED Indicador de Corriente
- Tecla Selector de Canal (Seleccione el canal al correr la tecla deslizadora hasta el número de canal que quiere. ***Nota:*** Debe seleccionar en mismo canal para la cámara y el receptor.)
- Tecla ENCENDIDO/ APAGADO (ON/OFF)
- Enchufe del Adaptador eléctrico
- Conector de AV

Cámara (Fig. 2)

- LEDs Infrarrojos (Seis LEDs proporcionan luz infrarroja para visión nocturna.)
- Objetivo
- Cuerpo del objetivo
- Micrófono
- Agujeros de montaje
- Compartimento para Baterías
- LED Indicador de Corriente
- APAGADO/ENCENDIDO/NOCTURNO (OFF/ON/NIGHT, Tecla APAGADO/ENCENDIDOy ENCENDIDO VISION NOCTURNA.)
- Selector de Canal (Seleccione el canal al correr la tecla deslizadora hasta el número de canalque quiere. ***Nota:*** Debe seleccionar en mismo canal para la cámara y el monitor.)
- Enchufe Adaptador de Corriente 9V

Instalación

Antes de hacer la conexión:

- Asegúrese, siempre, deque el interruptor de alimentación eléctrica esté APAGADO.
- La cámara y el receptor DEBEN quedar ajustados en el mismo canal.

1 Instalación del Receptor

1.1 Conecte el receptor a una TV

Conexión AV- para TV con enchufes hembra de entrada de AV

Conecte el mini enchufe de los cables AV suministrados al conector AV en la parte trasera del receptor, conecte la otra extremidad del cable a los conectores AV (o Conector Scarf) da la línea de entrada LINE IN. Vea la Fig. 3.

Conexión RF- para TV sin enchufes hembra de entrada de AV

Si no hay enchufes hembra de entrada AV obtenga un modulador de RF (disponible en las tiendas de productos electrónicos) y haga la conexión entre la TV y el receptor. Vea la Fig. 4.

Conexión a través de un componente AV

Si la TV ya tiene conectado un componente de AV (VCR, DVD, receptor de DBS etc.), simplemente conecte el receptor a los enchufes hembra LINE IN disponibles en el componente de AV. Vea la Fig. 5.

Nota 1: En un sistema NTSC, el conector en la TV es RCA. Conecte el enchufe amarillo al conector VIDEO, el enchufe rojo al conector AUDIO RIGHT y el enchufe blanco al conector AUDIO LEFT.

Nota 2: En un sistema PAL, conecte el conector Scarf TRANSMITTER al conector Scarf IN en la TV.

Nota 3: Si el TV tienesólo clavija de ingreso para audio (sólo mono sonido), conecte elenchufe blanco al ingreso de audio simple y a la clavija AUDIO IZQUIERDA del receptor.

1.2 Fuente de Alimentación

- Enchufe un extremodel Adaptador de Corriente a la ficha en la pared y el otro extremo a la parte posterior del receptor. Vea la Fig. 6.
- Coloque la tecla ENCENDIDO/APAGADO en posición de encendido. El LED al frente de launidad se iluminará.

2 Instalación de la Cámara

2.1 Fuente de Energía

La cámara utiliza 4 pilas tamaño AA o la energía eléctrica CA doméstica.

Cargar las Baterías

- Abra el compartimientode las pilas en la parte trasera de lacámara. Vea la Fig. 7.
- Inserte las pilas haciendo coincidir los signos (+) y menos (-) según el esquema dentro del compartimientode las pilas. Vea la Fig. 7.
- Cierre la tapa del compartimientode baterías. Asegúrese de que la tapa del compartimientode baterías está cerrada correctamente.
Nota 1: Nunca mezcle baterías viejas con baterías nuevas.
Nota 2: Remueva las baterías de la cámara si no planea usarla por un período de tiempo.
- Ponga en ENCENDIDO el interruptor de alimentación eléctrica. El LED en la parte inferior de la cámara debe permanecer iluminado. Vea la Fig. 7.

Usar Corriente AC

- Conecte una punta del adaptador suministrado al tomacorriente en la pared y la otra en la parte inferior de la cámara. Vea la Fig. 8.
- Deslice el conmutador ENCENDIDO / APAGADO/ NOCHE a la posición de ENCENDIDO. El LED en la parte inferior de la cámara debe permanecer iluminado. Vea la Fig. 8.

2.2 Sintonía Fina

Coloque la cámara en un local adecuado, a apunte el objetivo hacia el área de observación y ajuste el ángulo girando el cuerpo del objetivo. Vea la Fig. 9.

2.3 Montaje de la Cámara en la Pared

Nota: La recepción del receptor debe probarse antes de fijar la cámara. Mientras una persona mantiene la cámara en la posición de montaje deseada, la otra prueba la recepción en una TV. Si hay interferencia u otros problemas, consulte la sección "Solución de Problemas" en este manual. Puede que sea necesario ubicar la cámara en otro local.

- Taladre dos agujeros separados 52 mm, en la posición de montaje de la cámara.
- Fije la placa de montaje en la pared usando los bujes y tornillos suministrados. Vea la Fig. 10.
- Coloque la cámara contra la placa de montaje de manera que los espárragos en la placa de montaje entren en los agujeros en la parte trasera de la cámara. Después tire de la cámara hacia abajo para deslizar los espárragos en los canales recortados. Vea la Fig. 11.

2.4 Visión Nocturna

La cámara tiene seis LEDs de alta intensidad para recoger imágenes claras en lugares con poca iluminación. Para encender la función de visión nocturna, deslice la tecla como se muestra en la ilustración de la derecha. Vea la Fig. 12.

Nota: Apague la función de visión nocturna cuando no la use, para ahorrar energía.

Otras aplicaciones

Recepción en una Computadora

- Conecte el mini enchufe de un mini cable RCA a la parte trasera del transmisor.
- Conecte el enchufe amarillo (video) del mini-cable RCA al conector de video en la computadora.
- Conecte un mini conector "Y-" del estéreo (disponible en cualquier tienda de electrónicos) en el conector de salida LINE OUT de la computadora y conecte los enchufes AV rojo y blanco el mini cable RCA que viene del transmisor.

Solución de problemas

Si no recibe ninguna señal

- Compruebe que el receptor esté debidamente conectado a la TV donde quiere recibir la señal.
- Verifique las teclas de ENCENDIDO/APAGADO en la cámara y el receptor.
- Asegúrese de que los enchufes estén totalmente conectados.
- Compruebe todas las conexiones de los cables.
- Compruebe si coinciden los números de los interruptores CANAL en la cámara y en el receptor.
- Si conecta el receptor a un TV mediante un Modulador RF, verifique que el TV está sintonizado en el mismo canal que el Selector de Canal de TV en el Modulador RF (3 o 4).

Si la señal es débil, o hay interferencias

- Asegúrese de que la parte frontal del receptor esté vuelta hacia el compartimient donde el transmisor está instalado.
- Cambie el canal tanto en la cámara como en el receptor y hágalos iguales.
- Si hay un horno de microondas en uso entre la cámara y el receptor, quítelo y apáguelo.
- Asegúrese de que la cámara y el receptor estén dentro del la distancia recomendada.

Cuidados y Mantenimiento

- Mantenga todas sus piezas y accesorios lejos de los niños.
- El rendimiento de la cámara puedeses afectada por heugases digitales o suciedad en la superficie de la lente. Evite tocar la superficie de la lente con sus dedos.
- Para limpiar el objetivo use un soplador o un paño blando y seco.
- Mantenga seco. Precipitación, humedad y líquidos contienen minerales que corromen los circuitos electrónicos.
- No use ni almaceen en locales sucios o polvorientos.
- No almacene en locales calientes. La alta temperatura puede reducir la duración de los dispositivos electrónicos e deformar o derretir los plásticos.
- No almacene en locales excesivamente fríos. Cuando el aparato se calienta (hasta su temperatura normal), la humedad se forma en el interior de la caja, lo que puede dañar los circuitos electrónicos.
- No intente abrir la caja. Este dispositivo puede dañarse con el manejo por personas no expertas.
- Evite dejar caer o causar fuertes impactos.
- Use este producto usando solamente la fuente de alimentación u otros accesorios suministrados.
- No sobrecargue los tomacorrientes o las extensiones. Esto puede causar incendio o choque eléctrico.
- Tenga siempre en cuenta que está utilizando la banda de uso público general al usar el sistema y que el sonido y el video pueden ser transmitidos a otros dispositivos receptores de 2,4 GHz. Conversaciones, aun de una sala a otra cerca de la cámara pueden ser transmitidas. Para proteger la privacidad de su casa, apague la cámara cuando no está en uso.

Deutsch

Was Sie erhalten

- Eine Kamera
- Einen Empfänger (Receiver)
- Ein AV- (Audio/Video)-Kabel (mini-RCA oder mini-Scart)
- Zwei Netzteile
- Befestigungsplatte
- Befestigungsschrauben und Dübel
- Dieses Benutzerhandbuch

Hinweis: Zwei Netzteile mit Kabeln unterschiedlicher Länge sind im Lieferumfang dieses Produktes enthalten. Benutzen Sie die Netzteile je nach Entfernung zur Netzstromquelle.

Produkt-Layout

Empfänger (Fig. 1)

- LED-Stromanzeige
- Kanalauswahl-Schalter (Wählen Sie einen Kanal aus, indem Sie den Schalter auf die entsprechende Position für den gewünschten Kanal schieben. ***Hinweis:*** Sie müssen für die Kamera und den Receiver den gleichen Kanal auswählen.)
- EIN/AUS-Schalter (ON/OFF)
- Netzteilstecker
- AV-Buchse

Kamera (Fig. 2)

- Infrarot-LEDs (Sechs LEDs für Infrarotlicht bei Nachtaufnahmen.)
- Linse
- Objektivkopf
- Mikrofon
- Schlüssellocher
- Batteriefach
- LED zur Stromanzeige
- AUS/EIN/NACHT (OFF/ON/NIGHT, Schalter für STROM AUS/STROM EIN und NACHANSICHT EIN.)
- Schalter für Kanalauswahl (Wählen Sie einen Kanal, indem Sie den Schieber auf die Nummer des gewünschten Kanals schieben. ***Hinweis:*** Sie müssen für die Kamera und den Receiver den gleichen Kanal auswählen.)
- 9V-Netzteilanschluss

Einrichtung

Bevor Sie die Verbindung erstellen:

- Gehen Sie immersicher, dass der EIN/AUS-Schalter auf der AUS-Position befindet.
- Die Kamera und der Empfänger MÜSSEN auf den gleichen Kanal eingestellt sein.

1 Einrichten des Receivers

1.1 Anschließen des Empfängers an einen Fernseher

AV-Anschluss für Fernseher mit AV-Input-Buchsen

Schließen Sie den Mini-Stecker des mitgelieferten AV-Kabels an die AV-Buchse auf der Rückseite des Receivers an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die mit LINE IN bezeichnete AV-Buchse (oder den Scart-Anschluss) des Fernsehers an. Siehe Abb. 3.

RF-Anschluss für Fernseher ohne AV-Input-Buchsen

Wenn es keine AV-Input-Buchsen an Ihrem Fernseher gibt, müssen Sie sich einen RF-Modul 7tor (im Elektrofachhandel erhältlich) besorgen, um eine Verbindung zwischen Fernseher und Empfänger herstellen zu können. Siehe Abb. 4.

Anschluss über eine AV-Komponente

Wenn eine AV-Komponente (Videorecorder, DVD-Player, DBS-Empfänger etc.) bereits an den Fernseher angeschlossen ist, können Sie den Empfänger einfach an eine freie LINE IN-Buchse auf der AV-Komponente anschließen. Siehe Abb. 5.

Hinweis 1: Bei einem NTSC-System handelt es sich beim Anschluss auf dem Fernseher um eine RCA-Buchse. Schließen Sie den gelben Stecker an die mit VIDEO bezeichnete Buchse, den roten Stecker an die mit AUDIO RIGHT bezeichnete Buchse und den weißen Stecker an die mit AUDIO LEFT bezeichnete Buchse an.

Hinweis 2: Schließen Sie bei einem PAL-System den mit TRANSMITTER bezeichneten Scart-Stecker an den mit IN bezeichneten Scart-Anschluss auf der AV-Komponente an.

Hinweis 3: Wenn der Fernseher nur einen Input für Audio (nur Mono-Sound) besitzt, verbinden Sie den weißen Stecker mit diesem Audio-Input und den Receiver mit der AUDIO LEFT-Buchse.

1.2 Stromversorgung

- Schließen Sie das eine Ende des Netzteils an eine Netzstromsteckdose und das andere auf der Rückseite des Receivers an. Siehe Abb. 6.
- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter auf EIN. Die LED-Anzeige der Einheit leuchtet auf.

2 Einstellen der Kamera

2.1 Stromversorgung

Die Kamera benutzt 4 Batterien der Größe AA oder gewöhnlichen Netzstrom.

Einlegen der Batterien

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite der Kamera. Siehe Fig. 7.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der Markierungen für die Plus- (+) und Minus- (-) Pole innerhalb des Batteriefachs ein. Bitte sehen Sie hierzu Abb. 4. Siehe Fig. 7.
- Schließen Sie das Batteriefach fest zu.
Hinweis 1: Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen.
Hinweis 2: Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Kamera für eine längere Zeit nicht benutzen wollen.
- Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die EIN-Position. Die LED auf der Unterseite der Kamera sollte aufleuchten. Siehe Fig. 7.

Benutzen von Netzstrom

- Stecken Sie das eine Ende des mitgelieferten Netzteils in eine Netzsteckdose und schließen das andere Ende auf der Unterseite der Kamera an. Siehe Fig. 8.
- Stellen Sie den EIN/AUS/NACHT-Schalter auf die EIN-Position. Die LED auf der Unterseite der Kamera sollte aufleuchten. Siehe Fig. 8.

2.2 Feineinstellung

Stellen Sie die Kamera an einem geeigneten Ort auf, richten das Objektiv auf den Überwachungsbereich und stellen den Winkel ein, indem Sie das Objektiv drehen. Siehe Fig. 9.

2.3 Anbringen der Kamera an einer Wand

Hinweis: Der Empfang sollte getestet werden, bevor die Kamera befestigt wird. Dabei sollte eine Person die Kamera an der beabsichtigten Befestigungsposition halten, während eine andere Person den Empfang am Monitor überprüft. Wenn Störungen oder andere Probleme auftreten sollten, sehen Sie den Abschnitt "Problembehebung" in diesem Handbuch. Sie müssen u. einen anderen Ort für die Befestigung der Kamera wählen.

- Bohren Sie an der gewünschten Position für die Kamera zwei Löcher auf einer Linie im Abstand von 52mm.
- Fixieren Sie die mitgelieferte Befestigungsplatte mit Hilfe der Dübel und Schrauben an der Wand. Siehe Fig. 10.
- Halten Sie die Kamera gegen die Befestigungsplatte, so dass die Stiftschrauben auf der Befestigungsplatte durch die Schlüssellöcher auf der Rückseite der Kamera zeigen. Führen Sie die Kamera dann nach unten, um die Stiftschrauben in die Löcher gleiten zu lassen. Siehe Fig. 11.

2.4 Nachtsicht

Die Kamera besitzt sechs leistungsfähige LEDs zur Aufnahme von klaren Bildern in dunkler Umgebung. Wenn Sie die Nachtsicht-Funktion benutzen wollen, schieben Sie den Schalter wie in der Abbildung gezeigt nach rechts. Siehe Fig. 12.

Hinweis: Wenn Sie die Nachtsicht-Funktion nicht benötigen, sollten Sie sie ausschalten, um Strom zu sparen.

Andere Anwendungen

Empfang auf einem Computer

- Schließen Sie den Mini-Stecker eines Mini-RCA-Kabels auf der Rückseite des Transmitters an.
- Schließen Sie den gelben (Video-) Stecker des Mini-RCA-Kabels an die Videobuchse des Rechners an.
- Schließen Sie einen Stereo-Mini "Y"-Adapter (im Elektorfachhandel erhältlich) an die LINE OUT-Buchse des Rechners an. Verbinden Sie dann die roten und weißen AV-Buchsen mit den roten und weißen Steckern des Mini-RCA-Kabels, die vom Transmitter kommen.

Problembehebung

Wenn Sie überhaupt kein Signal erhalten

- Überprüfen Sie, ob der Empfänger ordnungsgemäß an den Fernseher angeschlossen ist, in dem Sie das Signal empfangen wollen.
- Überprüfen Sie die EIN/AUS-Schalter auf der Kamera und dem Receiver.
- Gehen Sie sicher, dass alle Stecker vollständig eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen.
- Gehen Sie sicher, dass die KANAL-Schalter der Kamera und des Empfängers auf die gleichen Nummern eingestellt sind.
- Wenn Sie den Receiver über einen RF-Modulator an einen Fernseher anschließen, gehen Sie sicher, dass der Fernseher auf den gleichen Kanal eingestellt ist wie der RF-Modulator (3 oder 4)

If the signal is poor, or there is interference

- Gehen Sie sicher, dass die Vorderseite des Receivers auf den Transmitter gerichtet ist.
- Ändern Sie den Kanal auf der Kamera und dem Empfänger und benutzen dabei für beiden den gleichen Kanal
- Entfernen Sie Mikrowellengeräte, die sich zwischen Kamera und Empfänger befinden oder schalten sie aus.
- Gehen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Kamera und Empfänger nicht zu groß ist.

Pflege und Instandhaltung

- Halten Sie alle Teile und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Kameraleistung kann durch Fingerabdrücke oder Schmutz auf dem Objektiv beeinträchtigt werden. Vermeiden Sie das Berühren des Objektivs mit Ihren Fingern.
- Wenn das Objektiv verschmutzt ist, benutzen Sie ein Gebläse, um Schmutz oder Staub wegzublasen, oder benutzen ein weiches trockenes Tuch zum Wischen.
- Halten Sie das Gerät trocken. Niederschlag, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten, die Mineralien enthalten, können Rostbildung am elektronischen Kreislauf verursachen.
- Benutzen Sie die Geräte nicht an staubigen oder schmutzigen Orten oder bewahren sie dort auf.
- Setzen Sie die Geräte keiner Hitze aus. Hohe Temperaturen können die Lebenszeit elektronischer Geräte verkürzen und das Verformen oder Schmelzen von Kunststoffteilen verursachen.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Kälte aus. Wenn sich die Einheiten (auf ihre Normaltemperaturen) erhitzen, kann es zu Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Gehäuses kommen, was u. U. die elektronischen Platinen beschädigen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Das Gerät kann durch unfachmännische Behandlung beschädigt werden.
- Vermeiden Sie Fallen lassen oder starke Stöße
- Betreiben Sie dieses Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Stromversorgung oder bereitgestelltem Zubehör.
- Vermeiden Sie das Überlasten von Netzsteckdosen oder Verlängerungskabeln, da dies zu Feuer oder elektrischem Schlag führen kann.
- Denken Sie daran, dass Sie öffentliche Wellenlängen benutzen, wenn Sie das System verwenden, und dass Ton und Video zu anderen 2,4 GHz-Empfangsgeräten übertragen werden kann. Unterhaltungen, selbst in der Nähe der Kamera, können übertragen werden. Schalten Sie zum Schutz Ihrer Privatsphäre Ihre Kamera immer aus, wenn Sie sie nicht benutzen.

Italiano

Contenuto della scatola

- Una telecamera
- Un ricevitore
- Un cavo AV (Audio/Video) (mini-RCA o mini-Scart)
- Un ricevitore
- Piastri di montaggio
- Viti di fissaggio e tasselli a espansione
- Questo manuale d'uso

Nota: Due adattatori AC con cavi di diversa lunghezza sono inclusi con il prodotto. Usare l'uno o l'altro a seconda della distanza dalla presa a muro.

Descrizione del Prodotto

Ricevitore (Figura. 1)

- Spia LED della Corrente
- Interruttore Selezione Canali (Selezionare il canale facendo scorrere l'interruttore a cursore sul numero del canale che interessa. ***Nota:*** Occorre selezionare lo stesso canale sulla telecamera e sul ricevitore.)
- Interruttore Accesso/Spento (ON/OFF)
- Spina della scheda di alimentazione
- Jack AV

Telecamera (Figura. 2)

- LED a raggi infrarossi (Sei LED forniscono luce a raggi infrarossi per la visione notturna.)
- Obiettivo
- Corpo dell'Obiettivo
- Microfono
- Fori per viti
- Comparto della Batteria
- Spia LED della corrente
- SPENTO/ACCESO/NOTTE (OFF/ON/NIGHT, Interruttore CORRENTE SPENTA/CORRENTE ACCESA e VISIONE NOTTURNA ACCESA.)
- Interruttore di Selezione dei Canali (Selezionare il canale facendo scorrere l'interruttore a cursore sul numero di canale che si desidera. ***Nota:*** Occorre selezionare lo stesso canale sulla telecamera e sul monitor.)
- Spina dell'Adattatore di Corrente a 9V

Installazione

Prima di effettuare la connessione:

- Controllare sempre che l'interruttore di accensione sia posizionato su OFF.
- La telecamera e il ricevitore DEVONO ESSERE sintonizzati sullo stesso canale.

1 Installazione del ricevitore

1.1 Collegamento del ricevitore ad un televisore

Collegamento AV per televisori provvisti di prese d'ingresso AV

Collegare lo spinotto dei cavi AV forniti in dotazione con il jack AV posizionato nella parte posteriore del ricevitore. Collegare l'altra estremità del cavo con i jack AV o la presa Scart LINE IN del televisore. Vedi Fig. 3.

Collegamento RF per televisori sprovvisti di prese d'ingresso AV

Se il televisore non possiede ingressi AV, occorre utilizzare un modulatore RF (disponibile presso il proprio rivenditore di materiale elettronico) per effettuare il collegamento tra televisore e ricevitore. Vedi Fig. 4.

Collegamento tramite un componente AV

Se vi è già un componente AV (videoregistratore, lettore DVD, ricevitore DBS ecc.) collegato al televisore, è sufficiente collegare il ricevitore alle prese LINE IN libere, presenti sul componente AV. Vedi Fig. 5.

Nota 1: Nei sistemi NTSC il connettore del televisore è un jack RCA. Collegare la spina gialla al jack che presenta l'indicazione VIDEO, la spina rossa al jack che presenta l'indicazione AUDIO RIGHT e la spina bianca al jack che presenta l'indicazione AUDIO LEFT.

Nota 2: Nei sistemi PAL, collegare la presa Scart che presenta l'indicazione TRANSMITTER tra la presa Scart IN del televisore.

Nota 3: Se la TV ha solo un input per l'audio (solo suono mono), collegare la spina bianca a quell'input singolo di audio e alla presa AUDIO SINISTRA del ricevitore.

1.2 Alimentazione

- Inserire un capodell'adattatore di corrente in dotazione in una presa a muro e l'altro capo nel retro del ricevitore. Vedi Fig. 6.
- Girare l'interruttore ON/OFF sulla posizione ON. Il LED sulla fronte dell'apparecchio dovrebbe illuminarsi.

2 Configurazione della telecamera

2.1 Alimentazione

La fotocamera viene alimentata da batterie 4 AA o da corrente CA.

Per mettere le batterie

- Aprire il coperchio del vano batterie sul lato posteriore della fotocamera. Vedere la figura 7.
- Inserire le batterie in modo che il segno più (+) e il segno (-) corrispondano con quelli indicati nel vano batterie. Fare riferimento alla figura 7.
- Chiudere il coperchio del comparto delle batterie. Accertarsi che il coperchio del comparto batterie sia chiuso bene e bloccato.
Nota 1: Non mescolare mai delle batterie vecchie con quelle nuove.
Nota 2: Rimuovere le batterie dalla telecamera se non si ha in programma di usarla per un certo periodo di tempo.
- Posizionare l'interruttore di alimentazione su ON. Il LED sulla parte posteriore della fotocamera si illuminerà. Vedere la figura 7.

Uso della corrente AC

- Inserire un'estremità dell'adattatore di corrente fornito in dotazione in una presa a muro e l'altra estremità nella presa posizionata nella parte inferiore della fotocamera. Vedi Fig. 8.
- Posizionare l'interruttore ON/OFF/NIGHT su ON. Il LED nella parte inferiore della fotocamera si illuminerà. Vedere la figura 8.

2.2 Sintonizzazione

Collocare la fotocamera nella posizione desiderata, puntare l'obiettivo verso l'area di osservazione quindi regolare l'angolazione ruotando l'obiettivo. Vedere la figura 9.

2.3 Montaggio della fotocamera al muro

Nota: Verificare la capacità di ricezione del ricevitore prima di installare la telecamera. Occorre che una persona sorregga la telecamera nella posizione di montaggio prescelta, mentre un'altra persona verifica la ricezione sul televisore. Se si verificano interferenze o altri inconvenienti, consultare la sezione "Soluzione dei problemi" di questo manuale. Potrebbe essere necessario scegliere un'altra posizione per il montaggio della telecamera.

- Aprire due fori alla distanza di 52mm l'uno dall'altro, in linea retta, in corrispondenza della posizione di montaggio della telecamera.
- Fissare la piastri del montaggio al muro utilizzando i tasselli per pareti e le viti fornite in dotazione. Vedere la figura 10.
- Collocare la fotocamera di fronte alla piastra di montaggio in modo da inserire i perni della piastra all'interno dei fori sulla parte posteriore della fotocamera. Quindi far scorrere la fotocamera verso il basso in modo da inserire i perni nelle apposite scanalature. Vedere la figura 11.

2.4 Visione notturna

La telecamera ha sei LED ad alta intensità per riprendere delle immagini chiare in luoghi non illuminati. Per accendere la funzione di visione notturna, spostare l'interruttore come mostrato nell'illustrazione sulla destra. Vedere la figura 12.

Nota: Spegnendo la funzione di visione notturna quando non è necessaria si risparmia corrente.

Altre applicazioni

Ricezione su un computer

- Collegare lo spinotto di un cavo mini-RCA con la parte posteriore del ricevitore.
- Collegare la spina gialla (video) del cavo mini-RCA con il jack di ingresso video del computer.
- Collegare un adattatore mini "Y" stereo, disponibile in tutti i negozi di elettronica, con il jack LINE IN del computer. Collegare quindi i jack AV bianco e rosso con le spine AV bianca e rossa del cavo mini-RCA del ricevitore.

Soluzione dei problemi

Se non si ottiene alcun segnale